

Théâtre de la Grenouille

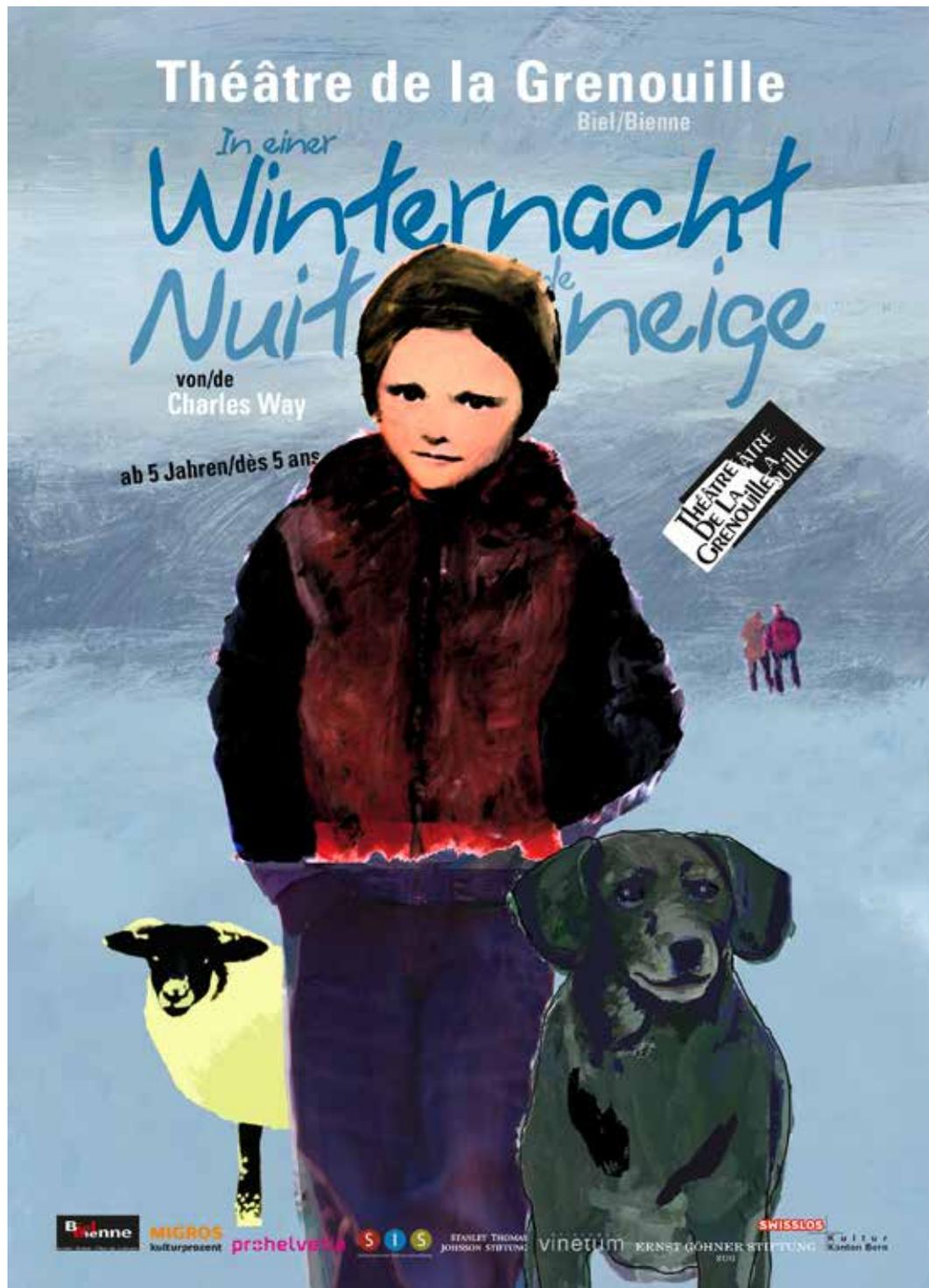


Biel/Bienne

Nouvelle production 2014

Nuit de neige

De Charles Way | Création suisse
Pour jeune public dès 5 ans





Imagine

Une île de feu et de glace.

Dessus, une petite hutte, isolée et recouverte de neige.

Dedans, un père, une mère, un enfant.

Devant, un chien, un mouton.

Les parents doivent s'en aller et la tempête se lève.

De quoi perdre tout courage.





Nuit de neige

De Charles Way – Création suisse / création en français
Pour jeune public dès 5 ans

Dossier de production, sommaire

Equipe de production et soutiens	Page 4
La pièce	Page 5
Mise en scène Scénographie Musique	Pages 6/7/8
Langue	Page 9
Thématiques Contenu	Page 11
Nuit de Neige: l'histoire	Page 13
L'auteur, Charles Way	Page 14
Echo du public, presse	Pages 16/17
Le Théâtre de la Grenouille	Page 18
Biographies	Pages 19-22
Contact	Page 23





Théâtre de la Grenouille | Biel/Bienne

Nuit de neige

De Charles Way – Création suisse
Pour jeune public dès 5 ans

Equipe de production

Avec Zarah Uhlmann, Christoff Raphaël Mortagne, Arthur Baratta,
Stefan Liebermann Nathalie Sandoz

Mise en scène Charlotte Huldi
Scénographie Verena Lafargue Rimann
Costumes Barbara Krämer
Musique Jonas Kocher
Lumière, technique Tom Häderli
Assistante de production Nathalie Komagata
Conseil chorégraphique Franziska Meyer
Graphisme Philipp Kissling
Photos Guy Perrenoud
Administration Luisa Funk/Aline Joye, Ana Gonzalez

Traduction française Nathalie Sandoz
Traduction allemande Grete Pagan
Version bilingue Charlotte Huldi & Ensemble
Droits d'exécution Theaterstückverlag Korn-Wimmer & Wimmer, München



Première de la version bilingue le 24 octobre 2014, Rennweg 26, Biel/Bienne
Première en français le 23 novembre 2014, LEROYAL Centre culturel, Tavannes
Première en allemand, 17 décembre 2014 Tojo Theater, Berne

Soutiens

Ville de Bienne, Canton de Berne SWISSLOS, Pro Helvetia, Fondation Vinetum, Pour-cent culturel Migros, Fondation Stanley Thomas Johnson, Fondation Ernst Göhner Zug, Fondation suisse des artistes interprètes SIS, Ville de Berne, Burgergemeinde Bern, FALTBAR Biel/Bienne





Nuit de neige



**Une île enneigée, un troll de feu, un mouton qui disparaît.
Une histoire sur la jalousie, l'amitié, le courage et la confiance.**

L'histoire

Nonni, un jeune garçon, vit avec ses parents, Rosa et Bjartur dans une petite cabane isolée. Rosa attend un enfant et les parents doivent se rendre dans le village voisin pour aller voir un médecin, laissant ainsi Nonni seul. Ce dernier a pour tâche de veiller sur le mouton Gullbra avec Titla le chien. Pendant la nuit une tempête de neige fait rage et le matin, le mouton a disparu. Nonni décide alors de partir à sa recherche avec Titla qui doit bon gré mal gré l'accompagner pour le protéger.

Chemin faisant, ils rencontrent un cerf qui leur indique le chemin pour la rivière glacée les prévenant aussi de tous les dangers qui les guettent. Mais Nonni ne se laisse pas décourager et continue à chercher Gullbra, rencontrant ensuite le troll de glace et le troll de feu et finira par se faire piéger en plein milieu de leur combat annuel.... Des circonstances qui en décourageraient plus d'un!

«**Nuit de neige**» donne vie à un monde mystérieux où les animaux parlent et où les forces de la nature s'affrontent. Une pièce pleine d'humour, poignante et passionnante pour jeune public, dès 5 ans.

*«(...) En première suisse, la mise en scène de Charlotte Huldi est toute en légèreté et en finesse, plein d'élan, d'humour et de musique (...). Ce qui au début n'est que querelle se transforme peu à peu en amour; ensemble, Nonni et Titla sont moins seuls et d'autant plus forts et courageux. Ils affrontent le froid, la neige et des créatures étranges: les deux frères ennemis «Troll de glace» et «Troll de feux», parés de costumes incroyables, dont les danses et le combat constituent des points culminants du spectacle. (...)»
Simone Tanner, Bieler Tagblatt*

En guise d'introduction...

Pour la deuxième fois, Charlotte Huldi met en scène un texte de l'auteur britannique Charles Way. Inspiré par le prix Nobel de littérature Halldór Laxness, l'Islande est au cœur de l'ouvrage de Way. Un paysage nordique aride où les tempêtes de neige font rage, les trolls s'affrontent et les habitants s'abritent dans des cabanes isolées. L'histoire du jeune garçon Nonni aborde des sujets de vie universels qui nous touchent tous, peu importe notre âge et notre provenance.



Théâtre de la Grenouille | Biel/Bienne

Nuit de neige



«Imagine- toi...une île, une hutte, toute recouverte de neige.»

Mise en scène | **Scénographie** | **Musique** | **Langue**

La metteuse en scène Charlotte Haldi a adapté le texte profond et plein d'humour de Way en une version plurilingue, se jouant des langues avec virtuosité et naturel tout en mettant l'accent sur une scénographie forte et une dimension émotionnelle certaine. Partant d'un espace vide, d'une surface de jeu parée d'un tissu blanc et de quelques objets, une vallée enneigée et une île de glace et de feu apparaissent peu à peu. À l'aide de longs bâtons en bois blanc, de quelques objets étranges et brillants et de papiers fins, des lignes se forment dans l'espace ainsi que montagnes, broussailles, glaciers, flocons et tourbillons de neige. Des scènes de chœur parlé, des chorégraphies et des changements de décors visibles et intégrés dans le jeu emmènent les spectateurs au travers des différentes étapes de l'aventure de Nonni à la recherche de Gullbra.

À côté de la diversité et de la virtuosité linguistique, le travail corporel intense et la musicalité du mouvement jouent un rôle très important dans la mise en scène. En effet, ils permettent aux personnages d'accéder avec simplicité et naturel à un niveau de jeu supérieur, proposant au public une façon différente de rentrer dans l'action et une lecture de la pièce sur plusieurs niveaux.



« (...) les scènes se déroulent avec grâce, les dialogues sont bien ciselés et le jeune public y trouve son lot d'émotion artistique (...) » **Antoine le Roy, Journal du Jura**

« (...) Sentiment d'abandon, jalousie, amitié et courage sont les grands thèmes abordés. (...) Surtout le personnage du chien grognon est très attachant, son jeu allant droit au cœur des spectateurs, petits et grands. De son côté, Nathalie Sandoz, en troll de feux, brûle les planches (...) Et, à ne manquer sous aucun prétexte: Arthur Baratta en mouton » **Simone Tanner, Bieler Tagblatt**



Nuit de neige



Mise en scène | Scénographie | Musique | Langue

Le public est assis des deux côtés de la surface de jeu toute en longueur. La proximité avec celle-ci et les personnages plonge directement le spectateur dans l'action. L'artiste Verena Lafargue Rimann a créé une scénographie subtile suggérant tour à tour le cratère du volcan, le sommet des montagnes ou encore de hauts plateaux arides. Le matériau se transforme pendant le jeu, créant ainsi des images évocatrices et de grande beauté.

La lumière crée des jeux d'ombres et de couleurs qui ont impact émotionnel direct sur les jeunes spectateurs. L'espace devient rouge braise quand le volcan se met à gronder ou se fige dans un bleu glacé quand le troll de glace répand sa froideur de tous côtés.

« (...) Grâce à la présence de coulisses béantes, comédiens et objets s'effacent et resurgissent tout au long de la pièce, au rythme des tempêtes, des inquiétudes et des joies. bercée par cette mystérieuse pénombre, la scène respire profondément. (...) » Une spectatrice

« (...) Le décor est transformé par les comédiens pendant le jeu mais l'histoire reste toujours parfaitement claire. L'espace scénique et le jeu ont leur propre langage et ne laissent jamais le spectateur dans le flou, cela malgré les nombreux changements de langues (...) » Réaction d'une spectatrice



THÉÂTRE
DE LA
GRENOUILLE
BIEL/Bienne



Nuit de neige



Mise en scène | Scénographie | **Musique** | Langue

Pour chaque production le Théâtre de la Grenouille travaille soit avec des musicien-e-s jouant sur scène, soit passe la commande pour une bande-son originale à un-e composi-teur-trice. Pour Nuit de Neige, le Théâtre de la Grenouille a fait appel pour la troisième fois à l'accordéoniste et compositeur novateur Jonas Kocher, qui a été honoré en 2010 du Prix de reconnaissance de la Musique du Canton de Berne.

Partant de 'field recordings', soit d'enregistrements de terrain à partir desquels l'atmosphère et le contexte sonore de l'histoire sont définis: vent, craquements de glace et autres bruits naturels, Jonas Kocher a réalisé un univers sonore subtil évoquant le froid, les tempêtes de neige et les grands espaces. Une musique prenante, avec de l'accordéon, de l'harmonium, des sons électroniques et des bribes de mélodies qui nous ouvrent la porte du grand nord.

« (...) Au début j'ai surtout ressenti la musique comme une couleur en arrière-plan soutenant l'action. Mais surtout lors de la «Danse du feu» et à la fin, elle sort de l'arrière-plan et se met en avant. Sa simplicité et particulièrement les sons carillonnants m'ont plus. À la toute fin, la musique produit un effet magique qui agit sur toute la pièce, une fin magnifique! » Réaction d'un spectateur





Nuit de neige

**Notre monde actuel n'est pas monolingue mais plurilingue!
Refléter cette réalité dans un travail artistique fait donc
complètement sens.**

Mise en scène | Scénographie | Musique | Langue

Dans nos productions les langues étrangères ont une place particulière. En premier lieu par leur combinaison simple et joueuse sur scène mais pas seulement. Une langue est bien plus qu'un vecteur d'information et de contenu, elle est aussi musique et couleur. Notre approche ne consiste pas seulement en une contextualisation interculturelle mais est également un parti pris esthétique et une réflexion artistique à part entière. La variété des langues reflète la réalité de notre société multiculturelle et l'accès à des langues étrangères signifie pour tout un chacun, et pas seulement les jeunes, un avantage certain pour se frayer son chemin dans un monde de plus en plus cosmopolite.

La langue est sans aucun doute un des piliers de la communication humaine. En plus du sens qu'elle transmet, une langue est caractérisée par son rythme, ses couleurs et ses sons. Et ce sont exactement sur ces paramètres que nous travaillons avec nos productions pour jeune public, et nous sommes convaincus que dès le jardin d'enfant et les degrés primaires il est possible de favoriser un accès aux langues étrangères.

Dans ce spectacle, le bon allemand légèrement teinté de suisse-allemand et le français sont parlés ainsi que quelques fois ici et là un peu d'anglais, langue maternelle de deux de nos comédiens. Mais ce qui est le plus important: on ne doit pas tout comprendre mais regarder, écouter, sentir et se faire sa propre histoire: Imagine...!

Même les tous petits n'ont aucun problème de compréhension avec les changements fréquents de langues. L'aspect visuel, l'histoire et l'atmosphère se complètent et forment un tout qui fait que l'on ne perd jamais le fil de l'intrigue.

Tous les comédiens de la production sont bilingues, voir trilingues (D-F/D-F-E) et ont une longue expérience avec les projets théâtraux plurilingues.

En plus du texte, la musique, le mouvement et la scénographie invitent chacun à leur façon à rentrer dans l'histoire. Par exemple, les personnages du troll de feu et du troll de glace sont surtout caractérisés par leurs mouvements et leurs danses; les informations véhiculées par le langage passent alors au second plan. La particularité de la mise en scène réside



Mise en scène | **Scénographie** | **Musique** | **Langue**

dans la façon de lier les différents niveaux: langue, musique, mouvement et scénographie. Avec subtilité et complémentarité, chacun de ces éléments participe au tout.

Différentes versions pour les représentations en tournée

La pièce Nuit de Neige peut-être jouée dans différentes versions linguistiques et ainsi être adaptée au mieux aux diverses régions de Suisse et pour l'étranger.

- | **Une version bilingue** (allemand/français et un peu d'anglais)
- | **Une version française** (majorité de français, un peu d'allemand, un peu d'anglais)
- | **Une version allemande** (majorité d'allemand, un peu de français, un peu d'anglais)

Notre bureau de production se tient à votre disposition pour toutes questions relatives aux différentes versions: +41 32 341 55 86 | info@theatredelagrenouille.ch

Les conditions pour des représentations en tournée peuvent-être téléchargées depuis notre site internet.





Nuit de neige



Thématique | Contenu

Des thèmes centraux liés aux relations inter-familiales et au fait de grandir se développent de multiples façons: peur de l'abandon, arrivée d'un petit nouveau dans la fratrie, confiance en soi, responsabilité envers soi et envers les autres.

Enfant, chien, mouton et trolls sont des personnages vivant leurs émotions et leurs sentiments avec spontanéité, sans ambiguïté et parfois dans la contradiction: la jalousie, la colère, la méfiance, mais aussi l'altruisme et surtout le courage en sont les principaux.

Avoir confiance dans ses actes / Prendre ses responsabilités / Courage

Les parents de Nonni lui donne la responsabilité de leur plus chère brebis, Gullbra. Après avoir fait montre de doute et de peur au début, Nonni s'avère être très courageux et persévérant dans sa volonté de retrouver la brebis perdue, mettant tout en œuvre pour la retrouver. Les sentiments contradictoires des parents et de Nonni, tout comme ceux des personnages des animaux et des trolls ne sont pas ignorés ou édulcorés mais intégrés et mis en perspective. Cela rend les personnages authentiques, créant ainsi un terreau propice à l'empathie du public à leur rencontre.

«Par peur jamais je n'aurai demandé de l'aide au trolls»

«Je ne serai jamais parti à la recherche du mouton, même si j'avais peur de la réaction de mon père»

«Je ne me serai jamais mêlé au combat des trolls»

«J'aurai eu peur de me perdre dans la nature»

«J'aurai eu peur de rester seul, même avec le chien et le mouton»

Elèves de 2ème (4H) primaire de l'école d'Orpond





Île / Neige / Montagne / Vie rurale austère

L'histoire se déroule sur une île austère et éloignée faite de glaciers et de volcans en éruption. Néanmoins, des parallèles avec notre environnement suisse et européen se laissent facilement dresser. Chez nous aussi il y a des coins de terre austères et éloignés, des bergers et des chiens de berger, des cabanes de montagne retirées dans une nature aux forces imprévisibles. Ici aussi des enfants grandissent quelque fois dans des maisons éloignées de tout, ici aussi nous avons un monde de contes et de légendes montagnardes et des tempêtes de neige nocturnes.

Le fait que l'action soit située dans une région rurale lui donne une dimension abstraite, comme dans les pièces de Shakespeare qui ont souvent lieu sur une île, créant ainsi une image sublimée du cosmos des relations humaines. Ici, c'est le petit monde de la famille pris dans une nature isolée avec ses animaux, ses esprits et rien d'autre à l'horizon. Bien que de nombreux enfants grandissent dans des univers urbains, une identification au monde de Nonni et de son univers naturel et sauvage se fait instinctivement et sans difficultés.





Nuit de neige

De Charles Way



L'histoire

GULLBRA Le vent souffle toujours plus fort.
TITLA La neige va recouvrir les traces de mon maître.
NONNI Shhhht, écoutez. Voilà mon histoire. Durant une nuit de neige, une nuit de neige comme celle-ci, le vent soufflait tout autour de la ferme et on aurait cru que le toit allait s'envoler – il était une fois un garçon – moi, et une brebis nommée Gullbra qui avait mis au monde plus d'agneaux que n'importe quelle brebis connu de l'histoire....

Le jeune Nonni vit avec ses parents Rosa et Bjartur dans une hutte retirée tout au fond d'une vallée enneigée sur une île. Le manteau neigeux et glacé de l'hiver recouvre toujours les terres et tous attendent avec impatience le printemps et le soleil. La mère, Rosa, elle, attend un second enfant et les parents doivent se rendre dans le village voisin pour aller voir le médecin, laissant ainsi Nonni seul. Celui-ci a pour tâche de veiller sur la précieuse brebis Gullbra. Titla, le chien de berger de Bjartur doit, lui, s'occuper de Nonni. Ce dernier est mécontent et en colère, ne voulant pas rester seul, tout comme Titla qui au lieu de partir pour une belle et longue promenade avec son chef doit rester à la maison.

Pendant la nuit, une tempête de neige s'abat sur la vallée et Nonni prend Gullbra et Titla dans la maison pour les protéger. Mais le lendemain matin, Gullbra a disparu! Sans hésitation Nonni décide de partir dans la montagne enneigée à la recherche de la brebis. Et qu'il le veuille ou non, Titla le chien doit l'accompagner dans cette périlleuse aventure.

En route ils rencontrent d'abord un cerf qui leur indique la direction pour atteindre la rivière glacée, les prévenant en même temps des dangers qui les guettent tout au long du chemin. Arrivés en haut sur le glacier ils rencontrent le troll de glace et plus tard près du volcan, son frère le troll de feu. Nonni les aide tous deux dans l'exécution de leurs tâches, espérant en retour qu'ils l'aident dans sa recherche de Gullbra, mais soudainement tout prend une autre tournure... . En effet, c'est par hasard le jour du combat annuel des trolls, dont l'issue décide à qui revient le contrôle de l'île. Et malgré lui, Nonni se fait prendre dans le combat... À aucun moment Nonni n'abandonne sa recherche malgré la neige, la peur et les dangers. Il poursuit son but avec courage et détermination, gagnant de plus en plus en indépendance. Quant les parents reviennent à la maison avec le nouveau-né, Nonni est devenu un grand frère. Il n'est plus le petit qu'il était au début. Le chien Titla l'écoute et le respecte maintenant, et non plus seulement son père comme avant.



Charles Way

Charles Way est né à Tiverton/GB en 1955. Depuis 1978, alors encore en tant qu'auteur affilié au Leeds Playhouse, il écrit des pièces pour théâtres professionnels aussi bien pour adultes que pour jeune public. Charles Way a écrit environ quarante pièces qui ont été jouées avec succès dans le monde entier et nominées pour de nombreux prix importants. Avec ses textes il parvient à captiver les adultes et les enfants, faisant une synthèse de contes de fées, vie de tous les jours et de questions existentielles – cela toujours avec un esprit vif, chaleur, poésie et humanité. Ses pièces de théâtre nous entraînent dans l'imaginaire au travers de miroirs, tempêtes, crises colériques, monde héroïque. Way encourage l'enfant comme l'adulte à reconnaître la magie cachée dans la vie quotidienne.

*«Charles Way est un des auteurs principal pour théâtre pour jeune public en Angleterre »
Aurora Metro Press London*

Pour '**Nuit de Neige**', il s'est inspiré d'un des chapitre du livre «Gens indépendants» de l'auteur et prix Nobel de littérature islandais Halldór Laxness. La pièce a été créée en Angleterre en 2001. Le Théâtre de la Grenouille a traduit et créé ce magnifique texte en français. En Allemagne, il a été également nommé pour le prix du théâtre jeune public Deutscher Kindertheaterpreis 2014. www.charles-way.co.uk



THÉÂTRE DE LA
DE LA
GRENOUILLE SUISSE



Nuit de neige

Réactions du public à l'issue des Premières de Bienne et de Tavannes en octobre et novembre 2014

Echo

«Tout tient bien la route dans ce spectacle touchant et sensé, du début à la fin. Un plaisir pour les yeux et l'esprit.» J.R. Bienne

«C'est avec grand plaisir que nous avons reçu dimanche 23 novembre, le spectacle «Nuit de neige» du Théâtre de la Grenouille en première française. Au plein cœur de notre grand cube Royal, la construction inédite de sa boîte décors magique. Au milieu des spectateurs enchantés, le grand nord siffle et emplît les yeux et les oreilles. Cinq comédiens jouant tour à tour différents personnages accompagnent Nonni et son chien Titla dans la recherche de Gullbra le mouton. Spectacle plein de poésie, riche du mélange des langues qui passent de l'un à l'autre dans un rythme sans anicroche. Magnifique.» Evelyne Grillon pour LE ROYAL Centre culturel, Tavannes

«La scène allongée, autour de laquelle le public se fait face dévoile à la fois l'intimité d'une famille inuit et déploie les espaces immenses et fascinants du grand Nord. Grâce à la présence de coulisses béantes, comédiens et objets s'effacent et ressurgissent tout au long de la pièce, au rythme des tempêtes, des inquiétudes et des joies. bercée par cette mystérieuse pénombre, la scène respire profondément. Le spectateur se sent libre d'aller explorer les territoires imaginaires qu'éveille en lui ce conte initiatique transi de glace et secoué de feu, où s'attirent et s'entrechoquent les voix solitaires d'êtres humains, d'animaux et d'esprits mû par une force physique époustouflante.» A.B., Évilard

«Le chien était super tout le long, mais surtout par terre et j'ai aimé discuter avec l'acteur chien à la fin du spectacle» A. 9 ans, Bienne

«Le petit garçon qui discutait avec la casserole et la spatule; trop spécial et trop drôle!» E. 8 ans, Bienne

«Un grand merci pour cette petite heure pleine de magie passée en votre compagnie» M.M., Romont

« (...) Je me sens invité en tant que spectateur à rentrer dans un univers bien équilibré, entre tension et détente. J'ai ri et pleuré intérieurement. La pièce émeut. (...) Le matériau réduit, combiné au son et à la lumière a également créé des images fortes qui me resteront encore longtemps en mémoire: les flocons de neige, le départ en traineau, la maison, spatule et casserole, le bloc de glace, le feu, ... (...)» C.B., Nidau

« (...) Avec délicatesse et bon goût, les comédiens et la musique nous ont fait voyager pendant une heure. Et après avoir quitté la salle nous nous sentions comme ayant été loin pendant bien plus longtemps. Ma fille voulait encore aller embrasser le chien.» K.F., Bienne

«J'ai eu un immense plaisir à voir «Nuit de neige» (...) Les grands thèmes de la pièce seront encore souvent dans nos discussions en classe. Merci!» C.K. enseignante, Romont-Vaufelin

«L'incarnation des différents êtres vivants (cerf, mouton, chien) et aussi des personnes m'a convaincu. J'ai pu vraiment me plonger complètement dans l'histoire et l'apprécier, ce qui ne va pas forcément de soi» T. B., 26, Bienne

«ça m'a plu, surtout le combat entre le feu et la glace» M. 6 ans, Bienne

«c'était bien et rigolo» J. 6 ans, Bienne

«...et de la musique aussi, nos enfants en ont beaucoup parlé après» I.A., Bienne

«L'histoire nous a happé dès le début et ensuite nous avons complètement vécu avec les personnages. Le chien a



Echo



beaucoup plu aux enfants et je me suis vraiment amusé du jeu varié, drôle et original des personnages.»
L.A., 56, Bienne

«C'était bien que le père donne le chien à Nonni à la fin, et que le bébé soit venu au monde.» (...), le plus beaux c'était la neige» **Enfants du jardin d'enfants de Bienne et La Bérèche.**

«Les tout petits (4 ans) ont été très impressionnés par les trolls et leurs batailles. Le personnage du chien et ses répliques ont été marquants pour beaucoup d'enfants. Echos très positifs!» **Enfants des 1H - 4 H de l'Ecole de Tavannes.**

«Les tout petits (4 ans) ont été très impressionnés par les trolls et leurs batailles. Le personnage du chien et ses répliques ont été marquants pour beaucoup d'enfants. Echos très positifs!» **Enfants des 1H - 4 H de l'Ecole de Tavannes.**

«Retour très positif également! Ont été particulièrement appréciés: le dossier de création permettant une bonne préparation au spectacle puis l'exploitation de certains thèmes en environnement (l'Islande, les volcans, le Nord, ...) ou en éducation générale (fratrie, jalousie, courage, responsabilité, ...). L'équilibre entre séquences de tension et séquences drôles. Le décor et les costumes laissant une part à l'imaginaire des élève» **Retour des enseignant-e-s Ecoles de Tavannes**

Vous trouverez l'intégralité des articles de presse à télécharger ici:

<http://www.theatredelagrenouille.ch/pages/spectacles/nuit-de-neige.php>



**THÉÂTRE
DE LA
GRENOUILLE**





Théâtre de la Grenouille

Le Théâtre de la Grenouille est une compagnie bilingue pour jeune public basé à Bienne. Le répertoire est essentiellement constitué de mises en scène de pièces contemporaines pour enfants et adolescent-e-s, de créations maisons ou de vivifiantes adaptations de textes classiques. Prendre au sérieux les thèmes et situations auxquels sont confrontés les jeunes, les toucher par l'art théâtral et mettre en scène des histoires actuelles sont les préoccupations centrales du travail pour jeune public.

La troupe est reconnue pour ses mises en scène musicales aux atmosphères denses et hautes en couleurs ainsi que pour ses concepts scénographiques originaux et concis. Elle développe constamment sa personnalité artistique au travers des collaborations répétées avec différents artistes visuels et musicien-s-nes.

En plus des représentations ayant lieu au Rennweg 26 ou à la Coupole à Bienne et celles données dans la région, la compagnie part régulièrement en tournée et est invitée à des festivals nationaux et internationaux, ce qui la fait voyager à travers la Suisse et à l'étranger. Le travail du Théâtre de la Grenouille est soutenu par un contrat de prestations avec la Ville de Bienne et par des aides à la création du Canton de Berne, de fondations et de privés.

Le Théâtre de la Grenouille a obtenu le Prix de la Ville de Bienne en 2000 et le Prix d'encouragement de la Fondation Oertli en 2011 pour la production «Eye of the Storm», accordé aux projets offrant des ponts novateurs entre les différentes régions linguistiques de Suisse.

La direction artistique est assurée par Charlotte Huldi et Arthur Baratta.





Nuit de neige

De Charles Way
Création suisse

Biographies



Charlotte Huld – Mise en scène

Formation à l'École Internationale de Théâtre Jacques Lecoq/Paris et l'École Philippe Gaulier et Monika Pagneux/Paris. Active au Théâtre Bienne Soleure puis au « Bühnen der Landeshauptstadt » de Kiel/Allemagne. Co-fondatrice du Théâtre de la Grenouille, metteuse en scène de nombreuses productions de la compagnie, notamment 'Eye of the Storm', 'Hodder sauve le Monde', 'Henry V'. Mandats de mise en scène au Théâtre im Werftpark au Théâtre Kiel, Théâtre Bienne Soleure et Théâtre de Colombier. Mise en scène de grands projets musicaux avec des amateurs comme 'Linie 1' au Parktheater de Granges. En plus de son emploi principal en tant que directrice artistique du Théâtre de la Grenouille, elle est professeure à la Haute Ecole des Arts de Berne, section Master - Musique et mouvement. Ses mises en scène ont été invitées à de nombreux festivals nationaux et internationaux.



Verena Lafargue Rimann – Scénographie

Maturité puis formation d'enseignante. Travaille dans l'atelier de Geiger-Worner à Ligerz. Propre atelier au sud de la France et à Toulouse, retour en Suisse, formation à la Schule für Gestaltung de Bâle (textile) et de Zurich (art plastique, peinture), séminaire international Fibre Arts en Belgique, 2007-2010 Master en médiation culturelle. 2009 contribution financière Ville de Bienne, 2008 livre venushochzwei, 1993 commission bernoise pour l'art, 1988 bourse Ernst Anderfuhren. De nombreuses expositions seule ou en duo, dont: ein Steinwurf lang-le long d'un souffle, Rauminstallation x-mas Salle Poma Centre PasquArt Bienne, Art Sénat 06 Paris-Jardin de Luxembourg, Creaviva Centre Paul Klee, 2005, novart-opendoors openeyes à Bordeaux, lauréate du concours venushochzwei de la banque Raiffeisen Bielersee. Verena Lafargue Rimann a réalisé de nombreuses scénographies pour Katharina Vogel, le Théâtre de la Grenouille, la comédie musicale Ritter Rost, le Theater Gymnasium Alpenstrasse, etc... Elle collabore régulièrement avec la musicienne Cristin Wildbolz. www.verenalafargue.ch



Jonas Kocher – Musique

Il a étudié à la Haute Ecole des Arts de Berne. Il collabore aujourd'hui régulièrement en tant qu'accordéoniste improvisateur sur la scène internationale avec des musiciens tels que Michel Doneda, Jacques Demierre, Axel Dörner, Gaudenz Badrutt et Hans Koch. En tant que compositeur, il réalise des œuvres entre théâtre musical, installations et pièces de concert et compose également pour la danse et le théâtre. Dans ce domaine, il a réalisé des musiques pour Dramagraz Graz/Bern/Wien (2013); Théâtre de la Grenouille (2011 et 2009), Theater Neumarkt Zürich (2009). Il a également réalisé des musiques pour des pièces radio-phoniques pour SFR DRS 2. En 2010, Jonas Kocher obtient le prix de reconnaissance de la commission de musique du canton de Berne. www.jonaskocher.net



Biographies



Arthur Baratta – Comédien | Gullbra, Cerf | Co-direction artistique

Arthur Baratta a grandi à Sydney. Il joue dans des longs métrages et des séries télévisées en Australie. Diplômé de l'Ecole Internationale de Théâtre Jacques Lecoq/Paris. Formation continue chez Philippe Gaulier et Monika Pagneux. Co-Fondateur du Théâtre de la Grenouille, il apparaît dans presque toutes les productions de la troupe. Engagements en dehors de la compagnie: 2013/14, comédien au Théâtre BAAL Novo – théâtre saute-frontières à Offenburg (D) dans 'Anima'; saison 2000, tournée avec le Circus Monti; pour l'Expo.02, création avec Sir Good Year & Professeur Boncarré; comédien pour La Lanterne Magique. 2010, tournage de plusieurs courts métrages notamment 'U-Turn' de Sébastien Kühne & Ueli Locher.



Zarah Uhlmann – Comédienne | Nonni

Zarah Uhlmann a grandi à Hambourg et vit actuellement à Bienne. En 2010, Bachelor des Arts en théâtre à la HEAB Haute Ecole des Arts de Berne (2007-2010). Productions et spectacles: 2013 'Perfektes Körpermass' dans le Mattenlift au Festival Buskers de Berne, 'Lottchen' au 1e KurzTheater Treffen Remise Zürich; 2012 'Ophelia. La Blanche', projet de danse bilingue de Les papiers mâchés, direction et jeu Zarah Uhlmann et Geneva Moser, CH- tournée. En 2011, direction 'Wespenschwarm im Einmachglas', projet sur le thème de la folie, Blutturm de Berne; Button-Tom in 'Woostock-Wonderland', production du bureau de spectacle, Festival des arcs / Aarau; 2010 Cathy dans 'DNA' de Dennis Kelly, réalisé par Alexander Nerlich, Haute Ecole des Arts de Berne. Co-direction de l'association Les papiers mâchés pour la réalisation de projets de théâtre interdisciplinaires.



Stefan Liebermann – Comédien | Bjartur, Troll de glace

Après une enfance bilingue entre Barcelone et l'Allemagne, il entreprend des études en littérature à Berlin puis suit sa formation de comédien au Europäisches Theaterinstitut Berlin. Il a joué à Berlin au HAU (Hebbel am Ufer), au Theater unterm Dach, au Haus der Kulturen der Welt und à la Komische Oper Berlin. Comédien de l'ensemble permanent de la Landesbühne Sachsen-Anhalt/Eisleben entre 2007 et 2010, il interprète plusieurs rôles importants tels que Mortimer dans 'Marie Stuart', August dans 'Norway.Today', le jeune homme dans 'La Ronde' de Schnitzler. Depuis, il travaille comme comédien indépendant. Comédien au Théâtre de la Grenouille ('Eye of the Storm', 'Fille de brigand') et au Theater BAAL Novo Offenburg-Strasbourg dans 'Anima'. Dernièrement il a joué au Théâtre Bienne-Soleure et en tournée suisse dans 'L'Histoire du soldat' de Strawinsky. Il crée régulièrement aussi des lectures. www.stefanliebermann.com



Biographies



Christoff Raphaël Mortagne – Comédien | Titla

Enfance bilingue entre la France et l'Allemagne (Berlin). Il vit actuellement à Freiburg i.B/D. Baccalauréat au Lycée français de Berlin. Formation au Europäischen TheaterInstitut, ETI, Berlin. 2008 - 2011 comédien de l'ensemble permanent de la Landesbühne Sachsen-Anhalt/Eisleben. Puis divers engagements en tant que comédien indépendant notamment 6 mois pour des représentations, lectures et spectacles sur un bateau de croisière. En 2012, tournée avec le théâtre bilingue BAAL novo. Il joue actuellement dans différentes productions de la scène indépendante, ainsi que au Stadttheater Freiburg.



Nathalie Sandoz – Comédienne | Rosa, Troll de feu | Traduction de la version en français

Trilingue, Nathalie Sandoz s'installe à Neuchâtel après avoir vécu en Suisse allemande, à Genève et à Londres. Elle est également metteuse en scène et enseignante de Technique Alexander. Elle a joué dans une vingtaine de productions en Suisse Romande, en Allemagne et en Angleterre. Récemment, elle a travaillé avec des compagnies comme Poésie en Arrosoir, La Cie Fantôme ou encore La Cie du Passage. Elle a notamment joué dans des mises en scène de Hans-Peter Cloos, de Jacques Rebotier, de Sandra Amodio, de Dominique Bourquin, de Robert Bouvier, d'Ann-Kathrin Graf et de Serge Martin. Au cinéma, elle joue dans 'Deux jours avec mon père', long métrage d'Anne Gonthier et le rôle principal dans le court métrage 'Dimanche', nommée au 52e Festival de Cannes pour lequel elle reçoit la Mention Spéciale du Jury au Festival Tous Court à Aix-en-Provence. En 2011, elle fonde la Cie De Facto, sa propre compagnie de théâtre à Neuchâtel, produit et met en scène 'Jérémy Fisher' et tout prochainement 'Trois hommes dans un bateau sans oublier le chien' d'après Jérôme K. Jérôme.

Barbara Krämer – Costumes

Styliste de mode diplômée. Acheteuse pendant 10 ans pour tous les domaines de la boutique de mode Kitchener à Berne. Ouverture du magasin/atelier SO&SO à Bienne, en partenariat avec Irène Bickel et Eva Mosimann. Ouverture de son propre magasin/atelier «de la Kräm» en 2009 dans la Vieille Ville biennoise. Une collection annuelle sous le label «de la Kräm» avec défilé de mode ou exposition. Travail sur mandat pour des musicien-ne-s, des performeurs, des danseuses et danseurs et des comédien-ne-s. Costumes pour 'Eye of the Storm' et 'Fille de brigand'. www.textillabor.ch

Tom Häderli – Création lumière et régie lumière et son

Diplôme d'ingénieur en chimie de la Haute école de Winterthur, longue pratique en tant que machiniste et ingénieur lumière au théâtre pour le Canton de Zürich et pour le Théâtre Bienne Soleure, Lynx, Monique Schnyder et autres. Directeur de projet et technicien chez Eclipse



Nuit de neige



Biographies

Technique de Spectacles à Bienne. Depuis quelques années technicien indépendant et collaborateur du Rennweg 26. Création lumière et technique pour le Theater Schöneswetter, Lukas Weiss, le Théâtre de la Grenouille. Pour 'Cyclope' il a construit des machines sonores et objets métalliques de toutes sortes.

Philipp Kissling – Graphisme

Travaille en tant que graphiste indépendant et professeur d'éducation artistique au CFP/APP. Depuis 1987, Philipp Kissling crée les logos, affiches et imprimés du Théâtre de la Grenouille. Il est membre du comité de programmation de 'à propos – spectacles jeune public Bienne' et aussi membre du comité de la Coopérative Rennweg 26.

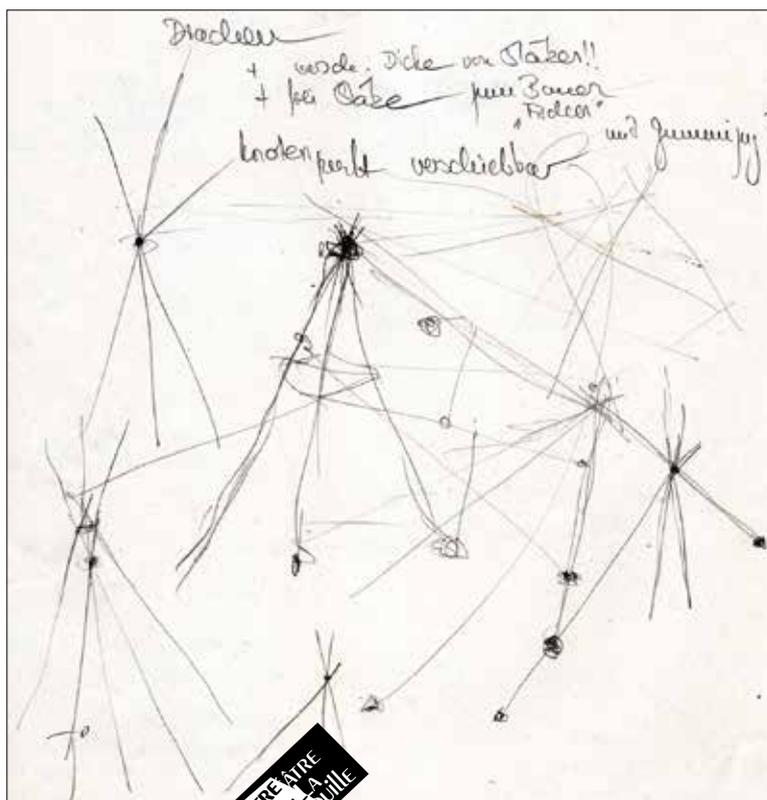




Contact | Informations

Théâtre de la Grenouille Administration: 11, rue de la Gurzelen
CH - 2502 Biel/Bienne

+41 32 341 55 86
info@theatredelagrenouille.ch
www.theatredelagrenouille.ch



Impressum

Rédaction	Charlotte Haldi / Luisa Funk
Graphisme	Philipp Kissling, phkgraphics
Photos	Guy Perrenoud
Traduction	Jonas Kocher
Dessins	classe de 2P Orpond/S.Rusca; Jardin d'enfant Raebli Safnern; Ecole primaire de La Bérèche Romont-Vauffelin-Plagne
Esquisses	Verena Lafargue / Barbara Krämer